



ИМЬЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО



№3 (202)

9 февраля
2017 г.

Сольналь в Инсайте



27 января Общественное объединение корейцев в ресторане «Инсайт» отпраздновало Новый год по Восточному календарю – Сольналь. На празднике, помимо членов ООК КР, были и гости – представители Ассамблеи народа Кыргызстана, первый секретарь Посольства Республики Корея г-н Ан Чоль У, консул Посольства Ю Мёнг Су, директор Центра образования г-н Мин Дже Щик, председатель Ассоциации южнокорейцев г-н Ли Хи Ман, председатель комитета по мирному и демократическому объединению Кореи Джон Жи Сонг и другие.

стр. 4

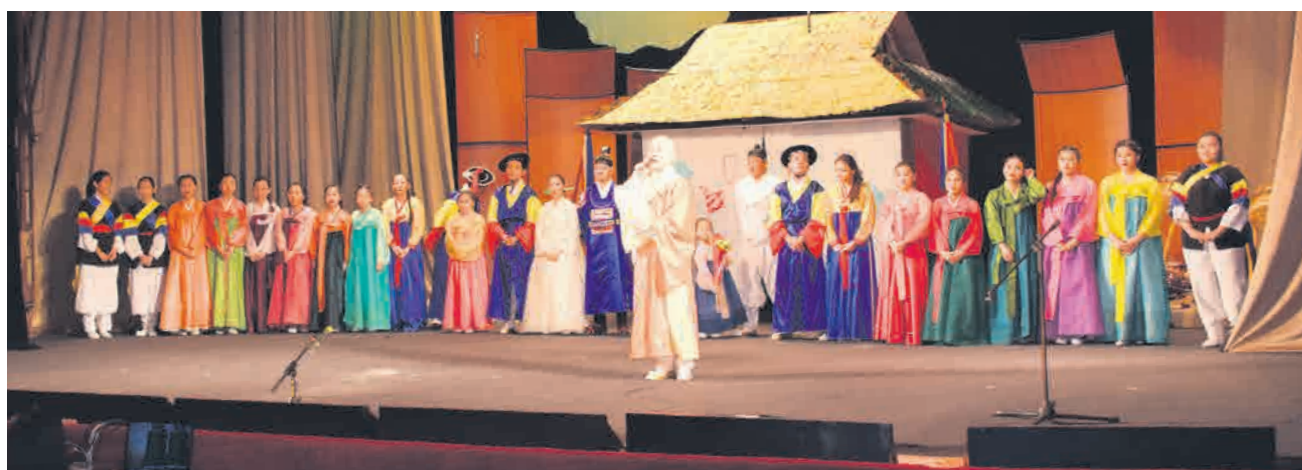
Бизнес развивает сотрудничество



12 января в Алматинском Доме дружбы по инициативе Ассоциации корейцев Казахстана состоялась международная встреча бизнесменов из Кореи и стран СНГ. В ходе данного мероприятия были обсуждены вопросы сотрудничества, реализации совместных проектов.

стр. 6

Премьера спектакля



В Кыргызском национальном драматическом театре им. Т. Абдумомунова 29 января состоялась долгожданная премьера спектакля «Сказание о девушке Чон, которая стала «светом» для своего отца» в постановке театральной студии народного ансамбля «Маннам» Общественного объединения корейцев КР и Союза предпринимателей ООК КР «Прогресс».

стр. 5

Корейский ресторан Чон Ги Ва

Бишкек, ул. Шопокова, 126
e-mail: kazvbl@hanmail.net



тел.: 0312 62-36-23
моб.: 0551 21-21-83

Заседание правления ООК КР



31 января в Корейском народном доме состоялось очередное заседание президиума Общественного объединения корейцев КР. На повестке дня стояли следующие вопросы, утвержденные на президиуме ООК КР:

1. Информационный отчет о деятельности ООК КР за 2016 г. (Цой В. П.)
2. Информационный отчет руководителей проектов, финансируемых Фондом зарубежных корейцев (Отчет Вон Л. М., Ли В. А., Тен А. Г.)
3. План работы на 2017 год (Цой В. П.)

4. Структурное назначение офис-менеджера (Цой В. П.)

5. Включение в смету расходов дополнительных затрат по просьбе структурных подразделений (Ким Ф. Т.)

6. Разное.

В начале заседания по настоянию И.Н. Пяк было открыто обсуждение необходимости изменения Устава ООК КР и создания комиссии по этому вопросу. Дебаты были неожиданно долгими и бурными, высказались все желающие члены Правления. После чего большинством голосов было решено прекратить прения и оставить



Устав без изменений. Однако, председатель правления Ким Феликс Терентьевич предложил собрать внеочередное заседание правления - но только тогда, когда будут собраны мнения и рекомендации всех участников ООК КР по всем отделениям, в т.ч. региональным.

Затем президент ООК КР Цой Валерий Павлович зачитал отчет о деятельности ООК КР за 2016 год, после чего вице-президент ООК КР Вон Л.М. представила финансовый отчет за 2016 г.

После нее отчитались за проделанную работу и расход финансовых средств руководитель ансамбля «Маннам»

Тен А.Г. и главный редактор газеты «Ильчи» Ли В.А.

В.П. Цой озвучил план мероприятий на 2017 год - он очень насыщенный и включает в себя, помимо обычных текущих дел ООК КР, 18 мероприятий, посвященных 80-летию переселения корейцев в Центральную Азию.

Было одобрено назначение офис-менеджера ООК КР, обсуждено включение в смету расходов дополнительных затрат и некоторые другие вопросы, касающиеся общественной деятельности и взаимоотношений между членами ООК КР.



Благотворительная помощь



6 февраля 2017 года в Корейском народном доме состоялось награждение г-на Ким Ху Сонга Почетной грамотой ООК КР. Являясь активным членом Союза предпринимателей «Прогресс», он сумел снискать уважение его участников. Будучи владельцем крахмального завода и часто приезжая по работе в Кыргызстан, он всегда старается приезжать не с пустыми руками. Вот и в этот раз он привез благотворительную помощь для кыргызстанских корейцев и коренного населения нашей страны. Большое спасибо ему за это!



Поезд на родину: 80 лет спустя



31 января в Корейском народном доме состоялась встреча вице-президента Ассоциации корейцев Казахстана Германа Николаевича Ким с Президентом Общественного объединения корейцев КР Валерием Павловичем Цой и главным редактором газеты «Ильчи» Ли В.А.

На встрече Валерий Павлович рассказал о комплексе мероприятий, которые планируется провести в 2017 году в рамках 80-летия переселения корейцев в страны Центральной Азии. В их числе проведение турнира по таэквондо, конкурс ораторского мастерства, выпуск книги Ли Геннадия Петровича, поездка участников «Прогресса» в Республику Корея и другие мероприятия.

Герман Николаевич, в свою очередь, вкратце рассказал о том, как планируют отметить эту дату корейцы Казахстана - проведение большого бизнес-форума, республиканского фестиваля корейского искусства, проведение ежегодного Консультативного совета и многое другое.

Также он сообщил, что недавно Всемирный корейский фонд (основан 18 лет назад корейцами США), первые три форума которого прошли в Америке, а последующие - в других странах мира, учитывая важную для нас дату - 80-летие переселения корейцев - принял решение, что 18-й симпозиум будет проведен в Алматы на базе

Казахского национального университета. Вероятно, это будет самый масштабный форум - ведь туда приедут представители корейцев, проживающих в 35 странах мира.

Еще Герман Николаевич сообщил, что для участия в «поезде памяти», который проедет от Владивостока по всем странам ЦА, корейцам Кыргызстана выделено одно место.

Он рассказал о своем научном проекте - о советских корейцах, участвовавших в строительстве Северной Кореи. Этой темой он занимается уже 20 лет. Но собственно проект начинается в этом году. Он был очень тяжелый, емкий и долгий, был разбит на много этапов, и только сейчас удалось вплотную приступить к его реализации. Все очевидцы уже умерли, но люди должны знать об этом этапе нашей жизни. Ведь Советский Союз помогал строить социализм в Северной Корее - 70 генералов в корейской народной армии - бывшие советские корейцы. Яркий пример - во всех книгах написано, что перемирие подписал Нам Ир - северный кореец, а он - узбекский кореец! В тот период более 1000 корейцев были отправлены из Казахстана в Северную Корею, в Центральной Азии сейчас проживают их дети. Теперь все эти сведения рассекречены, и проект получается очень интересным как в историческом, так и просто в познавательном плане.

В процессе встречи также был обсужден ряд вопросов, касающихся совместной деятельности корейских диаспор России и Средней Азии.

СПРАВКА. В 2017 году корейцы бывшего Советского Союза будут отмечать 80-летие переселения с Дальнего Востока в Центральную Азию. В рамках этой даты родилась идея проекта, который заключается в символическом возвращении корейцев в «родные края» спустя 80 лет - тех, кто был переселен с Дальнего Востока в Центральную Азию в 1937 году еще маленькими детьми и их потомков. Три поколения в одном поезде.

Проект заявка подан Общественным объединением корейцев КР в Посольство Республики Корея в Кыргызстане на рассмотрение. Также проект согласован с корейскими Ассоциациями Центральной Азии и ООК. По прибытию во Владивосток, участники вольются в программу мероприятий, посвященных 80-летию трагической страницы истории русскоязычных корейцев (коре-сарам), организуемых Общероссийским объединением корейцев. В перечне значимых мероприятий - Международный симпозиум «Депортация 1937 года. Трагедия, утраты, приобретения».

Проведены переговоры с РЖД-Тур, проработан вопрос проживания, питания, логистики и культурной программы в Приморском крае. А самое главное, есть большая команда горящих сердец, которые готовы довести реализацию этой идеи до успешного завершения.

Огромную благодарность за содействие в этом проекте хочется выразить необычному и полномочному послу Республики Корея в КР господину Джонг Бён-Ху, который всесторонне поддерживает данную инициативу.

Золотые правила жизни

Наше будущее зависит от решений, которые мы принимаем сегодня, от выбора, который мы делаем в каждый момент своей жизни.

Можно тратить все отпущенное время впустую и по привычке совершать один и тот же неправильный выбор день за днем, а можно просто взять себя в руки и сконцентрировать свое внимание на том, что для вас действительно важно. Это помогает понять простые истины, которые вроде бы все знают, но мало кто применяет на практике.

- Не можете прийти вовремя, обязательно предупредите, это сделать несложно.

- Не распространяйте сплетни, не участвуйте в их обсуждении, помните, что эти же люди могут распространять сплетни и про вас.

- Умейте признавать свои ошибки, не ошибается тот, кто ничего не делает.

- Не жалуйтесь! Проблема дается не для жалоб, а для того, чтобы стремиться ее решить.

- Двигайтесь дальше, несмотря ни на что. Не останавливайтесь на достигнутом. Не сидите сложа руки.

Материал подготовила С.П. Ним,
Аламудунский район ООК КР

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!



2 февраля
Югай
Екатерина Борисовна
(Председатель клуба
пенсионеров «Милосердие»)

연극 개막공연

1월 29일 키르기즈 국립 드라마 극장에서 고려인 협회와 <프로그레스> 기업인 협회의 민족 앙상블 <만남>이 주최한 모두가 기다린 청심전 연극 개막 공연이 있었다.



연극은 한국 전통 민속 이야기의 영향하에 이루어 졌다. 이 연극의 키르기즈 명예 배우 텐티미쇼프 볼롯이 감독하였다. 이 연극 스튜디오의 배우들은 한번도 큰 무대 경험이 없으므로, 이 무대가 데뷔 무대가 되었다.



전에는 키르기즈스탄에 한국 연극이 없었고 이 프로젝트가 첫 번째다. 카자흐스탄에는 한국 연극이 많은 사랑을 받고 있고, 관객도 많고, 연극자들은 본인들의 연극을 가지고 한국에서 공연도 하였고 <우라>라는 만남도 가지었다. 우리의 이웃, 카자흐 고려인들의 경험은 우리에게 고향과의 거리가 멀어도 중앙아시아에서 한국의 연극 문화를 발전시킬 수 있다는 것을 보여주었다. 키르기즈스탄에는 이러한 우리 민족 연극이 없었지만, 많은 관객들이 모였다.

극장은 만석이였다. 모두가 가 애타게 시작을 기다렸다. 막이 오르자 관객들은 구름진 배경에 한국 오두막 집을 보았고 이야기가 시작되었다. 많은 사람들은 평범



이 연극은 심청(안 이리나)이가 아버지 심학규(박 에브게니)의 건강을 위해 희생한 것과, 딸의 아버지에 대한 사랑에 관한 이야기이다. 심청은 한국인의 전통적인 성격 - 친절함과 부모에 대한 사랑을 나타낸다.



한 연극을 기대했다면, 그들은 연극에 대해 매우 감탄하였다. 연극은 높은 수준에서 진행되었다. 관객들은 숨을 죽이며 관람을 하였고 주인공들에 대해 걱정도 하였다. 모든 것이 매우 인간적으로 진행되었다, 연극자들은 단순히 연극을 하지 않았고, 마치 자신의 인생인 것처럼 연극하였다.

만약에 <만남> 스튜디오의 연극자들이 전문적으로 연극을 했고, 앞으로 큰 관객 앞에서 연극을 해 될 정도라고 말하여도 틀린 말이라고 할 수 없다.



연극이 끝난 후 무대로 이 연극을 가능하게 만들도록 도와주신 분들을 초대하였다 - 정병후 주키르기즈 한국 대사, 키르기즈 고려인 협회장 최 발레리 파블로비치.

대사는 연극자들과 연극 기획자들, 텐티미쇼프 볼로

트 텐 안드레이에게 감사함을 표현하였다. 또한 정병후 대사는 연극은 6개월 동안 준비 되었고, 이 기간 동안 참여자들은 많은 노력을 쏟아 부었고, 한국 문학과 문화에 대하여 많은 연구를 하였다고 말하였고 연극이 공연되기 2주전에 연습을 방문하였을 때 이미 성공적이었음을 알 수 있었다고 했다.



연설을 끝으로 키르기즈에 한국 연극을 추천하고, 향후에 더 많은 문화적 행사들을 개최하기로 약속한 최 발레리 파블로비치에게 감사의 말을 표현하였다.

그 후 고려인 협회장 최 발레리 파블로비치가 많은 격정과 관심으로 연극과 연극자들을 지켜보면서 어느 순간에는 감정에 벅차 눈물이 고였다고 말하였다.

발레리 파블로비치는 연극 기획자들과 연극자들 그리고 고려인 기업인 협회 <프로그레스>에게 감사의 말을 전하였다.

공연이 끝난 후 연극자들은 뜨거운 박수 하에 다시 한번 인사를 하였다.



Сольналь в Инсайте

27 января Общественное объединение корейцев в ресторане «Инсайт» отпраздновало Новый год по восточному календарю – Сольналь. На празднике, помимо членов ООК КР, были и гости – представители Ассамблеи народа Кыргызстана, первый секретарь Посольства Республики Корея г-н Ан Чоль У, конбул Посольства Ю Мёнгу Су, директор Центра образования г-н Мин Дже Щик, председатель Ассоциации южнокорейцев г-н Ли Хи Ман, председатель комитета по мирному и демократическому объединению Кореи Джон Джи Сонг и другие.



Ведущим праздника был Дмитрий Пак, и под его руководством мероприятие текло плавно, без сбоев.

Организацией в этот раз занимался Союз предпринимателей «Прогресс», а угощение на столах было от его председателя Ним Олега и сети ресторанов «Ассорти Бухара».

Первым ведущий попросил выступить президента ООК КР Цой Валерия Павловича, который поздравил всех присутствующих с Новым годом, сказал, что в прошедшем году было сделано очень много дел, и все это удалось благодаря сплоченности, дружбе и труду членов Объединения. Также он выразил надежду, что новый год принесет еще больше успехов в деятельности не только корейцам Объединения, но и всему народу Кыргызстана.



Затем для поздравительного слова были приглашены представители Посольства Республики Корея. Они пожелали, чтобы в Новом году Петух – символ года – принес всем только хорошие и яркие моменты.

Выступления гостей перемежались шутками и небольшими играми, организованными ведущим. Например, пока все наслаждались едой, он читал шуточные гороскопы для всех присутствующих.

Также свои поздравления принесли и представители Ассамблеи народа Кыргызстана, присутствующие на празднике. Многие из них отметили, что постоянно принимают участие во всех праздниках ООК КР, и видят, какой это дружный и трудолюбивый народ. Также было отмечено, что Общественное объединение корейцев поддерживает тесные дружеские связи со всеми диаспорами Ассамблеи, что является важным моментом в деятельности Ассамблеи и народа Кыргызстана в целом.



После их поздравлений для присутствующих спел песню на корейском языке заслуженный артист Кыргызской Республики Султан Каримов. Естественно, его попросили спеть на «бис». Он не отказал, и исполнил еще одну песню, пригласив все присутствующих потанцевать. Музыкально-танцевальная пауза продолжилась песнями в исполнении артистов «Маннама» Ольги Тен и Мердана Умарова.



Праздничную программу продолжил своим выступлением победитель недавно прошедшего конкурса «Я могу» Максим Ким с танцевальным номером. Развлекательная программа включала в себя и интересные конкурсы. Ведущий предлагал присутствующим узнать фильм по кадру, показанному на экране. Единственное неудобство, затрудняющее «опознание», было в том, что лица актеров были закрыты изображением символа года – петуха. Тем не менее, все справились с заданием, а победителям были вручены небольшие призы.

Продолжил программу танцевально-акробатический дуэт с великолепным номером, не оставившим равнодушными никого из присутствующих.



Ведущий предоставил слово членам общества «Чингу», которые поздравили присутствующих, и сказали, что им очень приятно работать в объединении уже столь долгое время. После поздравительного слова Валерий Павлович Цой предложил всем сделать общий поклон старшим.

Конечно, ни один Новый год не проходит без подарков. А их на празднике было много. Порадовал всех магазин корейской косметики Korshop – все присутствующие нашли возле своих приборов небольшие конверты с мини-презентами. Также всем роздали календари ООК КР на 2017 год, «Оптима банк», банк KICB, магазин «Аренаре», салон «OldBoy», PA «Business Class» и другие также предоставили призы победителям и участникам конкурсов.



Затем Ксения Юрова порадовала присутствующих зажигательным восточным танцем, который многие снимали на видео.

После нее выступила младшая группа ансамбля



«Маннам» с корейским танцем, затем Максим Ким с другом исполнили кыргызский танец, а следом за ними опять на сцену вышли «маннамовцы», исполнив прелестный танец с бубнами.



По окончании их выступления слово предоставили председателю Ассоциации южнокорейцев в Кыргызстане г-ну Ли Хи Ман, который, поздравив всех присутствующих, отметил, что уже много лет работает в этой стране, старается как можно активнее сотрудничать и дружить с местными корейцами, и сообщил, что весной планируется устроить детский конкурс, стать участниками и зрителями которого могут все желающие.

Следом за ним всех гостей поздравили председатели районов и клубов ООК КР, после чего продолжилась развлекательная программа. В ней был очень интересный конкурс, где мужчины с помощью выданных им бород и колпаков изображали самого любимого новогоднего героя – Деда Мороза, устраивали дефиле по залу, танцевали с wybranными Снегурочками, пели «В лесу родилась елочка» на новый лад и т.д. Конечно же, всем участникам конкурса были выданы призы, но на этом праздник не закончился, у ведущего в запасе был еще один конкурс – караоке-битва между участниками мероприятия.

Праздник прошел весело, все были очень довольны как вкусными блюдами, так и программой. К тому же все присутствующие могли сфотографироваться на память на фоне пресс-вола в фойе ресторана.



Премьера спектакля

В Кыргызском национальном драматическом театре им. Т. Абдумомунова 29 января состоялась долгожданная премьера спектакля «Сказание о девушке Чон, которая стала «светом» для своего отца» в постановке театральной студии народного ансамбля «Маннам» Общественного объединения корейцев КР и Союза предпринимателей ООК КР «Прогресс».



Спектакль был поставлен по мотивам корейской народной сказки. Режиссер-постановщик этой пьесы - заслуженный артист КР Болот Тентимышов. Что примечательно, все артисты театральной студии ранее не выступали на большой сцене и этот спектакль стал для них дебютным.

В спектакле была рассказана история девушки Сим Чон (Ирина Ан), дочери бедного ослепшего крестьянина Сим Хак Гю (Евгений Пак), которая согласилась пожертвовать собой ради выздоровления своего отца и ее самоотверженность и любовь к отцу была вознаграждена. Характер этой девушки является воплощение традиционных корейской ценностей - доброты и любви к родителям.

Ранее в Кыргызстане не было корейского театра, этот проект был запущен в нашей стране впервые. В Казахстане корейский театр пользуется огромной любовью и популярностью у широкой публики, артисты со своими постановками ездили в Республику Корея, где спектакли были встречены на «ура». Опыт



наших соседей показал нам, что несмотря на удаленность от исторической родины, корейцы Средней Азии могут добиваться высоких результатов в традиционном сценическом искусстве Кореи. Так как, повторимся, в нашей стране еще не было подобных отечественных постановок, собралось много зрителей, желающих увидеть результат.

Зал был полон. Все с нетерпением ожидали начала. И вот поднялся занавес, и зрители увидели корейскую хижину на фоне облачного неба. История началась... И если многие ожидали обычной любительской постановки, то они были приятно удивлены. Пьеса прошла на высоком профессиональном уровне. Зрители, затаив дыхание, следили за ходом представления, переживая вместе с героями постановки. Все было очень жизненно, и актеры не просто играли роли - они сами становились участниками той давней истории...



Вряд ли мы ошибемся, если скажем, что игра артистов студии «Маннам» была просто отличной, и участники спектакля вполне могут выступить перед широкой аудиторией, сорвав не менее бурные овации, чем те, которыми приветствовала их выступление публика, пришедшая на премьеру.

По окончании спектакля все актеры вышли на общий поклон, после чего Андрей Тен пригласил на сцену людей, благодаря которым был реализован этот проект - Чрезвычайного и полномочного Посла Республики Корея в КР г-на Джонг Бён-Ху и Президента Общественного объединения корейцев КР Валерия Павловича Цой.

Г-н Посол поблагодарил артистов и авторов инсценировки - Болота Тентимышова и Андрея Тен, сказав, что был в восхищении от игры. Также г-н Джонг Бён-Ху отметил, что подготовка спектакля длилась шесть месяцев, артисты студии и постановщики все это время усердно трудились, изучили много литературы о корейской культуре, а за две недели до спектакля он посетил одну из репетиций и уже тогда оценил большие успехи студии.



В завершение своей речи г-н Посол поблагодарил Валерия Павловича Цой, который предложил создать корейский театр в Кыргызстане и пообещал и дальше содействовать в проведении корейских культурных мероприятий.



Затем выступил Президент ООК КР Валерий Павлович Цой, сказав, что с большим волнением наблюдал за игрой актеров и развитием сюжета, а в некоторых моментах чувства переполняли настолько, что на глаза наворачивались слезы.



Валерий Павлович поблагодарил постановщиков и актеров, а также Союз предпринимателей ООК КР «Прогресс».

После завершения выступлений под бурные аплодисменты актеры еще раз поклонились зрителям.



- с начала сентября вылет 2 раза в неделю (вторник и пятница)
- общий вес бесплатного багажа 46 кг (2 сумки по 23 кг) + ручная кладь 10 кг
- в одну сторону - \$530, 2 недели - \$760, 1 месяц - \$760, 3 месяца - \$760!!! (включая налоги)
- имеются разнообразные спец. тарифы для местных корейцев, бишкекчан, поездка для лечения, групповые выезды и т.д.

* местное время (LOCAL TIME)

Вылет из Бишкека (FRU)	Прибытие в Алматы (ALA)	Вылет из Алматы (ALA)	Прибытие в Инчхон (ICN)
вт., 20:50	вт., 21:30	вт., 23:10	ср., 07:50
пят., 19:55	пят., 20:30	пят., 23:10	суб., 07:50
Вылет из Инчхона (ICN)	Прибытие в Алматы (ALA)	Вылет из Алматы (ALA)	Прибытие в Бишкек (FRU)
вт., 18:10	вт., 22:05	вт., 23:50	ср., 00:30
пят., 18:10	пят., 22:05	суб., 02:30	суб., 03:10

* время вылета может быть изменено в зависимости от обстоятельств, в связи с чем просьба уточнять по телефону

■ КОНТАКТЫ

• Бишкекский офис
 НР : (+996)773-88-1004
 (Whats App, Kakao Talk)
 TEL: +996 (312) 69-00-64, +996 (312) 69-00-65
 kca1004@gmail.com
 ул. Ибраимова (бывшая ул. Правды)
 (пересекает ул. Киевская),
 БЦ «ДОРДОЙ ПЛАЗА»,
 5 эт, с правой стороны
 (на 1 этаже банк KICB)
 • Сеульский офис
 тел.: (+82)2-6204-5005



Бизнес развивает сотрудничество

12 января в Алматинском Доме дружбы по инициативе Ассоциации корейцев Казахстана состоялась международная встреча бизнесменов из Кореи и стран СНГ. В ходе данного мероприятия были обсуждены вопросы сотрудничества, реализации совместных проектов.



Открыл мероприятие депутат Мажилиса Парламента РК, президент АКК Роман Ким:

– Уважаемые участники, для начала я бы хотел поздравить всех собравшихся с Новым годом. Ушедший 2016 год был для нас очень важным, мы отметили 25-летие Независимости Республики. Наступивший год также обещает быть насыщенным и очень интересным. В Казахстане пройдет целый ряд международных мероприятий, в числе которых зимняя Универсиада, ЭКСПО-2017 в Астане. Кроме того наступивший год – особенный для казахстанских корейцев, мы будем отмечать 80-летие проживания на благодатной казахской земле. В рамках юбилея запланировано много интересных мероприятий.

Далее с приветственным словом выступил Генеральный консул Республики Корея в РК г-н Джон Сын Мин.

– Как уже было сказано, наступивший новый год будет насыщенным. Кроме того в 2017 году исполняется 25 лет со дня установления дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея. Я считаю, что это тоже очень важное и памятное событие для обеих стран. Корейская диаспора играет важную роль в укреплении и развитии дружественных отношений между нашими странами. И хотелось бы еще раз поблагодарить Ассоциацию корейцев Казахстана за организацию такого мероприятия и пожелать всем счастья и здоровья в Новом году! – сказал в своем выступлении г-н Джон Сын Мин.

С презентацией Казахстанско-Корейского Форума сотрудничества, который будет проходить в период проведения международной выставки «ЕХРО – 2017» в Астане, выступил вице-президент АКК Сергей Огай. В своем докладе он отметил, что на данном мероприятии будут присутствовать

представители бизнеса, инвесторы, государственные структуры и это даст новый толчок для взаимодействия. Форум пройдет под эгидой Ассамблеи народа Казахстана, а непосредственным ее организатором выступит АКК.

Основной целью Форума является создание коммуникационной и информационной площадки для взаимодействия, обмена опытом и новыми технологиями между бизнесменами в разных странах мира. В форуме примут участие предприниматели более чем из десяти стран мира.

Данное мероприятие будет проводиться совместно с южнокорейским агентством по торговле и развитию инвестиций КОТРА. В дни проведения Форума пройдут «Дни Кореи в Астане» и две крупные конференции бизнес-клубов стран СНГ.

По ходу встречи присутствующие обсудили и организационные моменты предстоящего Форума. Говорилось о том, что он даст представителям бизнеса, какие вопросы будут обсуждены. Со своими предложениями выступили гости из Кыргызстана и Узбекистана.

Стоит отметить, что подобные совместные встречи между бизнесменами из разных стран проходят все чаще. Благодаря чему их участники находят партнеров, делятся опытом, обретают новые пути сотрудничества.

Диана Тен

Таэквондисты выявили сильнейших



29 января в Бишкеке, в спорткомплексе КТУ «Манас», состоялся чемпионат Кыргызской Республики по таэквондо WTF среди взрослых.

В турнире приняли участие мужчины и женщины 1999 года рождения и старше, а также спортсмены обоих полов, достигшие на момент проведения соревнования полных шестнадцати лет. Чемпионат проводился в десяти весовых категориях, из них пять – для мужчин и пять – для женщин. Общее количество участников составило около 60-и спортсменов из четырех регионов Кыргызстана и Бишкека.

В тот же день в спортивном комплексе КТУ «Манас» проводился чемпионат и среди юниоров. В турнире приняли участие юноши и девушки 2000-2002 г. рождения. Чемпионат проводился в десяти весовых категориях, из них в семи – для юношей и для девушек.

Общее количество участников составило около 70 спортсменов из четырех регионов Кыргызстана и Бишкека. Чемпионат проводился согласно правилам проведения соревнований по кёруги (свободный спарринг), установленных Всемирной Федерацией таэквондо (WTF), на 3-х даянах (кортах), по регламенту 3 раунда по 2 минуты. Перерыв между раундами составил одну минуту.

КНУ празднует Сольналь

Департамент международного сотрудничества Кыргызского Национального университета им. Жусупа Баласагына (ДМС) провел 27 января мероприятие, приуроченное к празднованию Нового Года по восточному календарю – Сольналь. Данное мероприятие проходило в большом актовом зале главного корпуса КНУ им. Ж. Баласагына.



С самого начала среди присутствующих царил радостное настроение. А в фойе университета с улыбками на лице встречали почетных гостей девушки в национальных костюмах, угощая по кыргызскому обычаю боорсоками, а также студенты и волонтеры в национальных корейских нарядах.

Среди гостей праздника были давние друзья и партнеры Департамента международного сотрудничества КНУ: президент Общественного объединения корейцев КР Валерий Павлович Цой, директор Центра образования Республики Корея в г. Бишкек г-н Мин Дже Шик, заведующий учебным отделом Центра образования Республики Корея в г. Бишкек Хван Вячеслав Трофимович, глава корейского агентства по международному сотрудничеству КОИСА в КР г-жа Пак Сунжин, координатор офиса корейского агентства по международному сотрудничеству КОИСА в КР г-жа Джонг Соён, волонтеры и иностранные преподаватели из Республики Корея, работающие в КНУ на факультете международных отношений и востоковедения, волонтеры Корейского центра, функционирующего при ДМС КНУ и открытого при поддержке Центра образования Республики Корея в г. Бишкек и корейского агентства по международному сотрудничеству КОИСА в Кыргызской Республике, волонтеры Центра изучения турецкого языка, функционирующего при ДМС КНУ и открытого при поддержке Посольства Республики Турция в



Кыргызстане и Турецкого образовательного центра «Томер».

В начале торжественной части мероприятия начальник Департамента международного сотрудничества, доцент Келдибеков Бактыбек Торбекович поприветствовал присутствующих и пригласил к микрофону проректора КНУ по научной работе Эрмеку Лайлиеву. Она поздравила присутствующих с Новым годом по восточному календарю. Также она отметила, что одними из самых важных партнеров КНУ являются Центр образования Республики Корея в г. Бишкек и Корейское агентство по международному сотрудничеству (КОИСА) в КР и вкратце рассказала о совместной работе.



Затем выступил Директор Центра образования Республики Корея в г. Бишкек г-н Мин Дже Шик. В своей речи он рассказал о работе, проводимой Центром образования и о тесной работе с вузами Кыргызстана.



Далее к микрофону пригласили президента Общественного объединения корейцев КР Валерия Павловича Цой. Поприветствовав собравшихся, Валерий Павлович поздравил всех с праздником Сольналь, отметив большую важность подобных мероприятий для объединения народа Кыргызстана и укрепления сотрудничества с зарубежными партнерами. Он сказал, что Общественное объединение корейцев КР, как и администрация КНУ, всегда открыты для совместных проектов и активно работают в этом направлении. – Кыргызцы и корейцы относятся к одной алтайской группе народов и именно поэтому нам всегда так легко находить общий язык, – добавил Валерий Павлович.

Завершилась торжественная часть выступлением проректора КНУ по государственному языку и воспитательной работе Садыка Тиллебаева.



Затем присутствующим была представлена концертная программа, организованная силами студентов и волонтеров КНУ, а также приглашенных гостей. Концерт начался с кыргызского национального танца в исполнении студенток вуза. Следующим номером было выступление коллектива, который продемонстрировал игру на традиционных корейских барабанах.

Ведущие праздника пригласили подняться на сцену почетных гостей, в числе которых были, Валерий Павлович Цой и г-н Мин Дже Шик. Студентки вуза в национальных корейских костюмах сделали традиционный поклон в знак почтения к старшим.

Концертную программу продолжил танцевальный коллектив «Милана» клуба «Чонг-Сонг», исполнив танец с веерами. Это выступление произвело большое впечатление на присутствующих, и зрители отблагодарили коллектив бурными овациями.



Затем зрители услышали стихотворение на корейском языке и посмотрели выступление таэквондисток.

Помимо концерта организаторы подготовили еще один приятный сюрприз – девушки в кыргызских национальных костюмах вручили каждому гостю цветы.

После этого на сцену вновь вышли участницы коллектива «Милана» с танцем под композицию «Миллион алых роз» на корейском языке. Зрители встретили их аплодисментами.

В завершение мероприятия студенческий коллектив исполнил танец в стиле K-POP. На этом праздник закончился, но воспоминания об этом чудесном мероприятии присутствующие сохраняют надолго.



Сольналь в клубах

Клуб «Чонг-Сонг»

В ресторане «Инсайт» 25 января клуб «Чонг-Сонг» отпраздновал новый год по лунному календарю - Сольналь. По традиции в начале праздника председатель клуба Роза Петровна Ким поздравила присутствующих с праздником, сказав, что этот праздник особенно важен для корейцев. Затем она пригласила выйти в центр зала участниц коллектива «Милана» и вместе они, в знак глубоко почтения к старейшинам клуба, сделали традици-



онный поклон «Себаэ», а также пожелали им всего наилучшего в новом году.

Затем коллектив «Милана» исполнил для гостей и членов клуба танец «Пидульги».

Далее Роза Петровна представила почетных гостей, среди которых были вице-президент ООК КР Лариса Михайловна Вон, председатель Ленинского района ООК КР Анна Сергеевна Тюгай. Они произнесли свои поздравления и пожелания членам клуба и гостям.



Концертную программу продолжили Вячеслав Алексеевич, исполнивший песню на корейском языке и группа «Милана» с танцем «Ариран». Сделав небольшой перерыв, артисты «Миланы» вышли в зал под аккомпанемент барабана и к их танцу присоединились все присутствующие.

В этот раз председатель клуба решила включить в программу несколько интересных конкурсов. В конкурсе участвовали два добровольца из числа членов клуба. Они с большим энтузиазмом выполняли задания ведущей – демонстрировали голодного орла над добычей, разыгрывали сценки скандалов и примирений. В итоге обе участницы получили небольшие призы.

В завершение концертной программы праздника группа «Милана» выступила с энергичным танцем «Цыганочка».

Затем веселье продолжилось уже в неформальной обстановке, и каждый член клуба мог поесть и повеселиться от души.

Клуб «Мугунхва»

Клуб «Мугунхва» отпраздновал Сольналь 27 января в ресторане «Чинсон».

Следуя традиции, праздник начался с исполнения гимна клуба.

Далее председатель клуба Роза Ивановна Ни представила почетных гостей - вице-президента ООК КР Ларису Михайловну Вон, председателей районов ООК КР Тамару Алексеевну Нам, Ларису Евгеньевну Тен, Анну Сергеевну Тюгай.



Вице-президент ООК КР Л.М. Вон и председатели районов ООК КР поздравили присутствующих, пожелали всегда быть в хорошем настроении, а также добра, здоровья и благополучия в год Петуха.

Затем Роза Ивановна сообщила присутствующим нерадостную весть – клуб утратил двух своих членов, Александру Анатольевну Ким и Екатерину Владимировну Ким. В связи с этим клуб посетили родственники Александры Анатольевны: Светлана Васильевна и Тамара Васильевна Ким, Антон и Виктория Хан.

После выступлений гостей началась концертная программа праздника. Творческий коллектив клуба исполнил два танца - корейский и вальс, Венера Терентьевна Ким выступила с песней «Красная шаль», Роза Ивановна исполнила песню на корейском языке «Пидульги».



Затем Роза Ивановна пригласила выйти Бориса Бонсуевича Хван и Арину Андреевну Тен, она поздравила их с юбилеем совместной жизни и вручила им благодарственные письма от ООК КР. После чего «молодожены» исполнили для присутствующих вальс.

Завершилась концертная программа восточным танцем в исполнении Тамары Васильевны Ким.

Роза Ивановна выразила благодарность всем, кто участвовал в подготовке данного мероприятия, и все присутствующие продолжили весело отмечать праздник.



Клуб «Долгожитель»



Клуб «Долгожитель» 31 января отметил наступление Нового 2017 года по восточному календарю.

Члены клуба собрались в большом зале ресторано-гостиничного комплекса «Золотой дракон». Участники мероприятия надели свои лучшие наряды. Стоит отметить, что большое число гостей пришли на бал в национальных костюмах. На столах были расставлены вкуснейшие яства, приготовленные собственными руками. Горячим блюдом угостил ресторан.

По традиции мероприятие началось с танцев, и все без исключения пустились в пляс под хиты

зарубежной эстрады и народные корейские песни. Затем гости расселись по своим местам, и ко всем собравшимся с поздравительной речью на корейском и русском языках обратилась председатель клуба «Долгожитель» Людмила Алексеевна Кан.

- Я очень рада, что вы пришли в наш клуб, где сегодня мы отмечаем замечательный праздник Сольналь. В 2017 году, в первую очередь, мне бы хотелось пожелать вам крепкого здоровья, ведь это самое важное в вашем возрасте. Также желаю огромного счастья, успехов, удачи, чтобы мы на каждую встречу приходили здоровыми, - отметила Людмила Алексеевна Кан.



С поздравительной речью к гостям обратился консул Посольства Республики Корея в Кыргызстане - мистер Юн.

- Я очень рад вас здесь приветствовать. Сегодня благодаря вашему приглашению мне посчастливилось побывать на вашем мероприятии, и я почувствовал себя словно на родине, в окружении друзей моей мамы, которой исполнилось 85 лет. Я очень надеюсь, что еще не один десяток лет вы будете собираться вместе и радовать друг друга встречами и проживете больше 100 лет. Я желаю вам крепкого здоровья, и пусть в 2017 году в доме каждого из вас будет благополучие, мир и чтобы в окружении своих детей и внуков вы получали радость, - сказал господин Консул.

Праздничную песню про Новый год исполнил хор. Эту композицию в свое время написал Владимир Васильевич Пак, и теперь она стала настоящим гимном подобных мероприятий. Все сидящие в зале подпевали. Также в этот день собравшиеся почтили минутой молчания



память недавно ушедшей из жизни Ким Екатерины Владимировны.

Традиционно на праздновании оказывается почет представителям старшего поколения. Тем, кому исполнилось 88 лет и больше, были вручены консулом конверты с денежными презентами. В этом году Посольство Республики Корея в Кыргызстане оказало финансовую поддержку клубу «Долгожитель», и поэтому помимо денежных подарков на столах также появились фрукты и сладости. Представители старшего поколения также приняли традиционный поклон от присутствующих в зале.

Поздравить с праздником членов клуба пришли и представители

различных диаспор Ассамблеи народа Кыргызстана. Они отметили важность данного события и пожелали всего самого лучшего.

Также большим подарком для всех собравшихся стало появление только что избранного председателя «Бишкек Форум» Дмитрия Хам. Он преподнес сладкий и оригинальный подарок в виде большого торта с пожеланиями от «Бишкек-Форума».

- От лица «Бишкек-Форума» я бы хотел поздравить вас с Новым годом и пожелать вам всем здоровья, чтобы вы никогда не унывали и так же хорошо выглядели. Желаю вам, вашим семьям и всем кто вас окружает, большого счастья. Я желаю, чтобы просыпаясь, каждое утро вы чувствовали любовь тех людей, кто вам дорог. Спасибо вам за все, - сказал Дмитрий Хам.

Гости вечера с большим удовольствием приняли этот подарок и не устали благодарить организатора мероприятия Людмилу Алексеевну Кан за возможность так весело отпраздновать Новый год.

Уроки корейского

지금 몇 시예요?

Который сейчас час?

영준: 지금 몇 시예요? Который сейчас час?

수지: 4시예요. 친구와 약속이 있어서 먼저 가겠습니다.

4 часа. У меня встреча с другом, поэтому я пойду вперед.

영준: 내일 시험이 있지요? Завтра ведь есть экзамен?

수지: 그래요? 내일이 며칠이에요? Да? Какое завтра число?

영준: 10월 1일이예요. 1 октября.

수지: 맞아요. 내일 단어 시험이 있어요.

Правильно. Завтра словарный экзамен.

Задание:

Составьте предложения, глядя на картинки, с грамматической конструкцией - 아서, -어서, -어서



1) 배가 아픕니다. 병원에 갑니다.



2) 피곤합니다. 일찍 잡니다.



Новые слова:

지금 - сейчас

시 - час

약속 - встреча, обещание

먼저 - вперед

내일 - завтра

시험 - экзамен

그래요? - да? правда?

며칠 - какое число

맞다 - правильно

단어 - слово



Образец:
옷을 많이 입습니다. 덮습니다. -
옷을 많이 입어서 덮습니다.



3) 왜 우산을 샀니까?



4) 왜 안 먹어요?

• Объявление

Программа обучения для зарубежных корейцев в Корее на 2017 год

1. Общие сведения

• Организаторы: Национальный Институт международного образования

• Место проведения: Национальный университет Конджу

2. Курсы, период и стоимость (валюта: корейская вона)

Курс	Период курса	Стоимость обучения	Общежитие	Питание
Подготовительные курсы для поступления в вуз	2017.4.3-11.30 (6 мес., июль, август - каникулы)	1,380,000 won	150,000 won в месяц	297,000 won в месяц
Курс ознакомления с родиной (весенний семестр)	2017.4.3-6.30 (3 мес.)	690,000 won	150,000 won в месяц	297,000 won в месяц

3. Требования для поступления

• Подготовительные курсы для поступления в вуз: зарубежные этнические корейцы, закончившие 11-летнее образование.

• Курс ознакомления с родиной: зарубежные этнические корейцы от 12 лет и старше, закончившие начальную школу.

4. Необходимые документы
1) Заявление (установленной формы) с прикрепленной цветной фотографией 3 x 4;

2) Учебный план (установлен-

ной формы)

3) Справка с места учебы, аттестат о среднем образовании или диплом о высшем образовании

4) Табель с оценками;

5) Доказательство того, что является зарубежным соотечественником (ID карта или свидетельство о рождении);

6) Копия заграничного паспорта.

5. Срок приема документов
До 15 февраля 2017 г.

6. Место приема документов

Центр образования Республики Корея в г. Бишкек (ул.Орозбекова, 136)

* Позже будет проводиться прием на летний (3 июля - 29 августа 2017 г.), осенний (1 сентября - 30 ноября 2017 г.) и зимний (4 декабря 2017 г. - 31 января 2018 г.) семестры.

Подробная информация, форма заявления и форма учебного плана на сайте -

www.edubis.kg

ОАО «Кантская ПМК №1»



10-ти этажный жилой дом, расположенный по улице Скрябина между улицами Байтик Баатыра и Элебаева.

Дом будет оснащен всеми системами инженерных коммуникаций: центральное отопление, водоснабжение, газоснабжение, электроснабжение, французские лоджии, развитая инфраструктура, подземный паркинг на 24 парковочных места, детская площадка.

50% квартир будут иметь свободную планировку.

Генеральный подрядчик – ОАО «Кантская ПМК №1»,
Начало работ – июль 2016 г.,
Сдача объекта в эксплуатацию – ноябрь 2017 г.

г. Бишкек, ул. Абая, 87
0 (312) 59-58-29; 0 (771) 57-75-75
www.pmk1.kg

WTF ТАЗКВОНДО
ФИТНЕС
ФУТБОЛ
ХОРЕОГРАФИЯ

www.sun-city.kg
Тел.: 0 (312) 53 49 72

КАРАОКЕ

М. Элебаев көчөсү, 60
(кирүү жайы "GOLDEN DRAGON" мейманканасынан)
Тел.: +996 (312) 54-28-68
Моб.: +996 (770) 92-20-46

КОРЕЯ УЛУТТУК РЕСТОРАНЫ
GANG NAM
ТРАДИЦИОННЫЙ КОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН



Агентство медицины и образования
в Республике Корея
KOREAN MEDICAL TRAVEL
КЫРГЫЗСТАН

ЛЕЧЕНИЕ В ВЕДУЩИХ КЛИНИКАХ КОРЕИ –
женское и мужское бесплодие, ЭКО, детские болезни,
женская онкология, пластическая хирургия (лица и тела),
заболевания внутренних органов, кожные заболевания и многое другое.

Очень хорошие результаты и отличное обслуживание.

г. Бишкек, ул. Пушкина, 78
Тел.: 66-43-98; 0772 51-52-40
e-mail: ookkr@mail.ru

г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: 69-66-24, 0558 15-10-81
e-mail: kormed.kg@mail.ru

Тел.: 0701 40-45-21
(Наталья)

медицинский центр
Сава

1. УЗИ с доплером
2. Терапевт-пульмонолог (к.м.н.)
3. Невролог
4. Хирург
5. Иглотерапевт из Южной Кореи



Кыргызская Республика, г. Бишкек,
ул. Тыныстанова, 64 (пер. ул. Боконбаева)
тел.: 30 31 05, 30 3017

Почемушка

Почемушка лучше всех –
Почемушек ждет успех!!!

ЦЕНТР РАЗВИТИЯ ДЕТСКИЙ САД

Квалифицированные специалисты
Инновационные методики
Качественное обучение
Социальная адаптация
Физическое развитие
Режим + 5-ти разовое питание
Экскурсии и мастер-классы
Кружки по интересам
Развитие личности и интеллекта

г. Бишкек, ул. Суюмбаева, 14А,
Т.: 0312 90-20-07, 0551 38-18-46;
e-mail: pochemuchka.kg@mail.ru,
сайт: pochemuchka.312.kg, pochemuchka.com

Уважаемые читатели!

Общественное объединение корейцев КР совместно с опытными сотрудниками
юридической корпорации «Хо и Корпорейшн»
оказывают квалифицированную юридическую помощь.

Наш адрес: г. Бишкек, ул. Элебаева, 7, тел.: 90-60-25, 59-13-17, 54-83-73;
г. Ош, тел.: 0772 53-16-70

Газета поставлена на учет в Министерстве
образования и культуры Кыргызской
Республики.
Свидетельство о постановке на учет ГР
№ 002059 от 20.01.2006 г.
Главный редактор: Ли Валентина
Александровна
Реклама: 0(312) 53-36-29, 0(771) 71-70-40

© ООК КР
Отпечатано в типографии:
Фонд «Центра поддержки СМИ»
г. Бишкек, ул. Горького, 1Б
Периодичность: Два раза в месяц.
Заказ № 237. Тираж 1500
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: 53-36-29, 66-43-98.
e-mail: ilchi.kg@mail.ru

Газета «Ильчи» является обладателем
ежегодной газетной премии в номинации
«Лучшая национальная газета-2009»
в Кыргызской Республике

